

Дорогие читатели,

Я надеюсь, что вы насладились летним сезоном – нам было приятно встретиться со всеми, кто посетил отраслевые выставки этим летом. Мы с гордостью представили 25-й выпуск нашего журнала на выставках Caspian Oil & Gas и MIOGE, ставшими большим успехом для всей команды ROGTEC. На выставках мы услышали много замечательных отзывов, таких как “ваш журнал просто повсюду!”, услышанное нами множество раз от наших прошлых и нынешних рекламодателей. Александр Пантелеев, наш новый менеджер по подписке и распространению в России, уже достиг больших успехов – отлично сработано, Александр!

Возвращаясь к текущему выпуску журнала и учитывая, что лето вот уже почти закончилось, кажется логичным поговорить обо всем арктическом. В преддверье будущих отраслевых выставок, посвященных этой теме, включая RAO CIS Offshore и, затем, SPE Arctic, в 26-м выпуске нашего журнала мы продолжаем освещать эту тему. Наш редактор по морским проектам Марк Томас описывает сложные задачи, стоящие перед компаниями-операторами, работающими в суровых климатических условиях Арктики. Мы также рады впервые предоставленным материалам компании Штокман Development AG и надеемся, что этот шаг станет началом долгого плодотворного сотрудничества. В разделе “Разведка”, Роснефть освещает различные существующие представления о запасах углеводородов в Арктике и о том, как компания планирует внедрять новые технологии разведки, чтобы получить лучшее представление о запасах этого региона. Грехем Блэкберн продолжает цикл публикаций о геологии Западной Сибири. Мы также рады снова приветствовать Дэвида Бэмфорда с обзором технологий, которые, по его мнению, будут удачно работать в суровых условиях Арктики.

О буровых работах речь пойдет в интервью с Акером Гоканом, возглавляющим бурение в компании TNK-BP, и еще в одной статье, где рассматриваются технологии бурения, используемые TNK-BP на Уватском месторождении. В разделе “Производство” рассказывается о результатах использования компанией Лукойл новых насосных и добычных систем российского производства, позволяющих повысить эффективность и сократить энергопотребление.

Исходя из того, насколько хорошо был принят журнал PowerTec Россия, Mobius Group продолжает расширять издательскую деятельность в этой отрасли в России и под знаменем “PowerTec Россия” представляет новый журнал о технологиях передачи, распределения и розничной продажи электроэнергии. Скоро мы расскажем об этом подробнее.

Учитывая отклики участников отрасли и с целью оставаться самым широко читаемым журналом по разведке и добыче нефти и газа в России, мы также решили сконцентрировать усилия на распространении нашего журнала по подписке, нежели через бесплатную рассылку. Установленная стоимость годовой подписки на ROGTEC составит 100 евро, что позволит вам получать все публикации во всех форматах по цене, значительно ниже стандартных региональных изданий. Чтобы продолжить получать печатный вариант журнала ROGTEC, пожалуйста, свяжитесь с Александром по этим адресам: alexander.panteleev@rogtecmagazine.com или circulation@rogtecmagazine.com

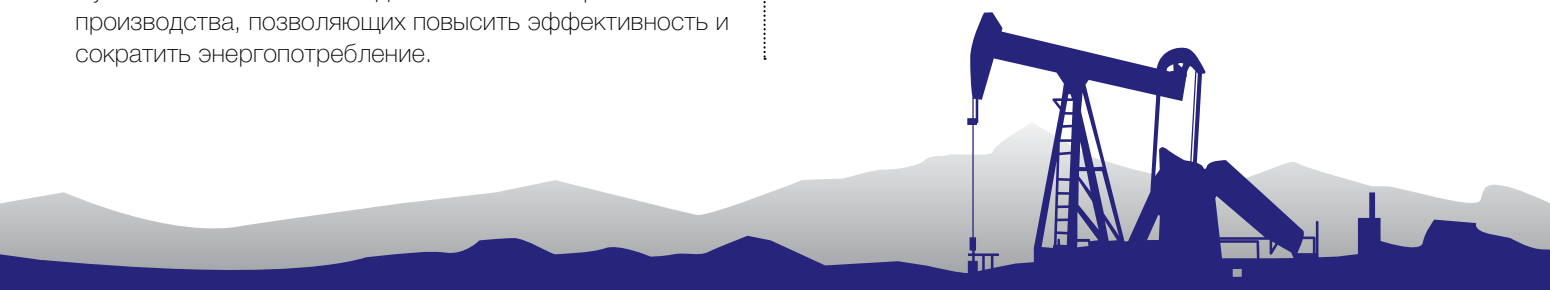
СРОЧНАЯ НОВОСТЬ: Буквально перед подписанием в печать этого выпуска журнала ROGTEC, Роснефть и ExxonMobil сообщили о расширении своего партнерского соглашения по включению в него лицензионной площади в Карском море, на которую BP уже имела соглашение ранее, но потеряла. Предприятие по совместной разведке и разработке обеспечит более плотное сотрудничество между двумя компаниями, включая организацию Арктического Исследовательского Центра и, самое главное, разведочные работы огромных морских запасов России.

Я надеюсь, что вам понравится этот номер нашего журнала, и вы продолжите свою подписку.

Ник Лукан

Шеф-редактор

nick.lucan@themobiusgroup.com



Почему ненастная погода - единственное, что доставляет неприятности на этом газовом месторождении?



Инновационные компрессорные установки компании Сименс повышают производительность и позволяют сохранить экологию.

После 40 лет работы месторождение природного газа в Гронингене, Голландия является и будет, очевидно, являться на несколько десятилетий вперед гарантом поставок сырья клиентам. Предприятие полностью модернизировано. Ключом к успеху явились долгосрочные отношения управляющей компании NAM и ее заказчиков. Сименс усовершенствовал технологию компримирования газа и применил частотно-регулируемый привод для того, чтобы обеспечить соответствие объема поставок газа изменяющемуся спросу, сократить требования к техническому обслуживанию и максимально соблюсти экологические требования. Повышение коэффициента готовности и малое энергопотребление всего установленного оборудования, являются лучшей основой для экологически чистой и успешной эксплуатации. Подробности на сайте: www.siemens.com/energy

Answers for energy.

SIEMENS

Dear Readers,

I hope you have all enjoyed the summer – it was good to catch up with everyone during the shows. From our point of view, we were very proud to showcase our 25th issue at the Caspian Oil & Gas Exhibition and MIOGE, which were both a great success for the ROGTEC team. We received great feedback at the shows, such as; “your magazine is everywhere!” which came in from past and current advertisers on multiple occasions - Alex Panteleev, our new Russian circulation & subscription manager is doing a great job already – well done Alex!

Back to the current issue and given that the summer is all but over, it seems fitting that we move on to all things Arctic. With the upcoming run of shows on this topic, including the RAO CIS Offshore and then SPE Arctic show, we follow this theme in issue 26 of ROGTEC. Our offshore editor, Mark Thomas assesses the challenges faced by operators in this harsh environment and we are very pleased to have Shtokman Development AG writing for us for the first time in what we hope will be a long working relationship. On the exploration side, Rosneft look the differing ideas of the total reserves in the Arctic, and how they are implementing new exploration technologies to get a firmer idea. Graham Blackburn continues his series on the geology of Western Siberia, and we also welcome David Bamford back as a contributor with his slant on what technologies he believes will work for these harsh Arctic conditions.

On the drilling side, we run an interview with Gokhan Aker, head of drilling at TNK-BP, plus another great article from TNK BP looking at drilling technologies in the Uvat field. Looking to production, we have LUKoil assessing the results of a new pump and production system, from a Russian manufacturer, that increases efficiency and reduces energy consumption.

Following the fantastic reception of PowerTec Russia Magazine, The Mobius Group is continuing to expand its magazine title offering in Russia with the launch of the latest publication under our “PowerTec Russia” banner looking at transmission, distribution and utilities technology. More on this shortly.

In light of industry feedback and in order to ensure we remain as the most widely read upstream O&G publication in Russia, we are also refocusing our efforts in moving to a subscription based model rather than a free distribution system. We have priced ROGTEC Magazine at 100€ for a year's subscription, which enables you to see all our content in all formats for a price significantly discounted from regional standards. To ensure you continue to receive your printed issue of ROGTEC, please contact Alex on: alexander.panteleev@rogtecmagazine.com or circulation@rogtecmagazine.com

BREAKING NEWS: Literally as I press the button to print this issue of ROGTEC, Rosneft and ExxonMobil have just announced a widening of their partnership agreement to include the acreage in the Kara Sea that BP had previously had, and lost an agreement for. The joint exploration and development company will see greater co-operation from both companies including the setting up of an Arctic Research Centre and most notably the exploration of Russia's vast offshore reserves.

I hope you enjoy this issue and will continue to subscribe with us.

Nick Lucan

Editorial Director

nick.lucan@themobiusgroup.com

